



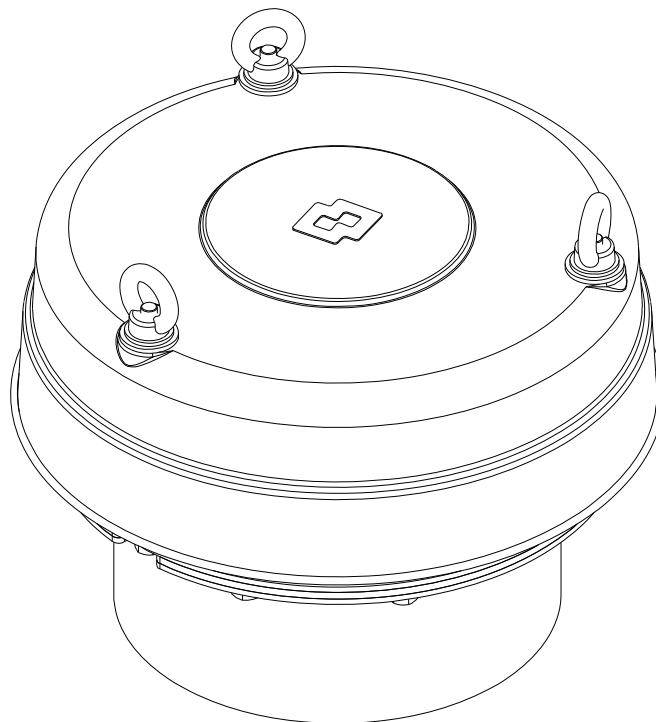
WAM®



1

TECHNICAL CATALOGUE

All rights reserved © WAMGROUP



VCP 

Series R03

- **PRESSURE CONTROL VALVES
FOR EXPLOSIVE ATMOSPHERES**
TECHNICAL CATALOGUE
- **DRUCKAUSGLEICHSVENTILE
FÜR EXPLOSIONSGEFÄHRDETE UMGEBUNG**
TECHNISCHER KATALOG
- **SOUPAPE DE CONTRÔLE DE LA PRESSION POUR
ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES**
CATALOGUE TECHNIQUE
- **VALVOLE CONTROLLO
PRESSIONE PER ATMOSFERE ESPLOSIVE**
CATALOGO TECNICO

CATALOGUE No. **WA.03041EX.T**

ISSUE
A1

CIRCULATION
100

LATEST UPDATE
01.09



All the products described in this catalogue are manufactured according to **WAM® S.p.A. Quality System procedures.**

The Company's Quality System, certified in July 1994 according to International Standards **UNI EN ISO 9002-94** and extended to **UNI EN ISO 9001-2000** in October, 2002, ensures that the entire production process, starting from the processing of the order to the technical service after delivery, is carried out in a controlled manner that guarantees the quality standard of the product.

*Alle in diesem Katalog beschriebenen Erzeugnisse werden in Konformität mit dem **Qualitätssystem der WAM® S.p.A. hergestellt.***

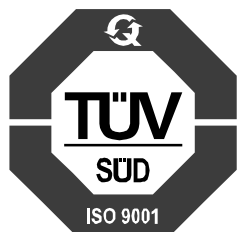
*Das im Juli 1994 zertifizierte Qualitätssystem entspricht der Norm **UNI EN ISO 9002-94** (im Oktober 2002 auf **UNI EN ISO 9001-2000** erweitert) und gewährleistet dem Kunden eine strenge Qualitätskontrolle in jeder Phase des Produktionsprozesses bis hin zum Kundendienst nach Auslieferung der Ware.*

Tous les produits décrits dans ce catalogue ont été réalisés selon les modalités opérationnelles définies **Système de Qualité de WAM® S.p.A.**

Le système de Qualité de l'entreprise, certifié au mois de juillet 1994 en conformité aux Normes Internationales **UNI EN ISO 9002-94** et successivement étendu à **UNI EN ISO 9001-2000** au mois de octobre 2002, est en mesure d'assurer que le procédé entier de production, à partir de la formulation de la commande jusqu'au service technique après la livraison, soit effectué de manière contrôlée et appropriée afin de garantir le standard de qualité du produit.

*Tutti i prodotti descritti in questo catalogo sono stati realizzati secondo modalità operative definite **Sistema Qualità di WAM® S.p.A.***

*Il Sistema Qualità aziendale, certificato dal luglio 1994 in conformità alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9002-94** e successivamente esteso alle Normative Internazionali **UNI EN ISO 9001-2000** nell'ottobre 2002, è in grado di assicurare che l'intero processo produttivo, dalla formulazione dell'ordine fino all'assistenza tecnica successiva alla consegna, venga effettuato in modo controllato ed adeguato a garantire lo standard qualitativo del prodotto.*



**UNI EN ISO 9001-2000
Certified Company**

This publication cancels and replaces any previous edition and revision.

We reserve the right to implement modifications without notice.

This catalogue cannot be reproduced, even partially, without prior consent.

***Diese Veröffentlichung annulliert und ersetzt jeder hergehende Edition oder Revision.
WAM® behält sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Informationen durchzuführen.***

Cette publication annule et remplace toutes les autres précédentes.

Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications à nos produits.

La reproduction et la publication partielle ou totale de ce catalogue est interdite sans notre autorisation.

Questa pubblicazione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso.

E' vietata la riproduzione anche parziale senza autorizzazione.



1 TECHNICAL CATALOGUE

TECHNISCHER KATALOG

DESCRIPTION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS.....	BESCHREIBUNG UND TECHNISCHE MERKMALE.....T	.01
ORDER CODES.....	BESTELLCODES.....	.02
TECHNICAL DATA.....	TECHNISCHE DATEN.....	.03 → .04

1 CATALOGUE TECHNIQUE

CATALOGO TECNICO

DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE TECNICHE.....T	.01
CODES DE COMMANDE.....	CODICI DI ORDINAZIONE.....	.02
DONNÉE TECHNIQUES.....	DATI TECNICI.....	.03 → .04

DESCRIPTION

VCP - Pressure control valve used in all plants where it is required to control excess pressure or negative pressure, if any, created inside the containers, thereby preventing their breakage or deformation.

BESCHREIBUNG

VCP - Druckausgleichsventil anwendbar in allen Anlagen, in welchen ein eventueller Über- oder Unterdruck auszugleichen ist, zu dem es innerhalb von Silos kommen kann, um Verformungen oder ein Bersten desselben zu verhindern.

DESCRIPTION

VCP - Soupape de contrôle de la pression utilisée dans toutes les installations où il faut contrôler les surpressions ou les dépressions qui se créent à l'intérieur des structures (silos, etc.), en évitant leurs ruptures et déformations.

DESCRIZIONE

VCP - Valvola di controllo pressione impiegata in tutti gli impianti ove sia necessario un controllo di eventuali sovrapressioni o depressioni che si vengono a creare all'interno di contenitori, evitando quindi rotture o deformazioni degli stessi.

NOMINAL SIZES
NENNWEITEN
VCPX 273
TAILLES NOMINALES
VCPX 375
GRANDEZZE NOMINALI
FLANGES

- According to WAM®

FLANSCH

- Gemäß WAM®-Werksnorm

BRIDE

- Suivant les normes WAM®

FLANGE

- Secondo norme WAM®

VALVE BODY

- Carbon steel powder coated RAL 7001
- Stainless steel AISI 304

GEHÄUSE

- Stahl pulverbeschichtet in RAL 7001
- Edelstahl 1.4301

CORPS

- Acier au carbone peint à poudre RAL 7001
- Inox AISI 304

CORPO

- Acciaio al carbonio, verniciato a polvere RAL 7001
- AISI 304

VALVE DISC

- Valve made of carbon steel with black EPDM
- Valve made of AISI 304 with white EPDM

SCHLIESSTELLER

- Ventil aus Normstahl mit EPDM schwarz
- Ventil aus Edelstahl 1.4301 mit EPDM weiß

DISQUE DE FERMETURE

- Soupape en acier au carbone avec EPDM noir
- Soupape en AISI 304 avec EPDM blanc

DISCO CHIUSURA

- Valvola in acciaio al carbonio con EPDM nero
- Valvola in AISI 304 con EPDM bianco

COVER

- AISI 304

WETTERHAUBE

- Edelstahl 1.4301

COUVERCLE

- Aisi 304

COPERCHIO

- Aisi 304

STUB PIPE UNDER VALVE FOR CONNECTION TO SILO

- always supplied
- Carbon steel powder painted with RAL 7001
- AISI 304

EINSCHWEISSSTUTZEN FÜR SILOANSCHLUSS

- immer geliefert
- Normstahl pulverbeschichtet RAL 7001
- Edelstahl 1.4301

TRONÇON SOUS LA SOUPAPE DE RACCORDEMENT AU SILO

- toujours fourni
- Acier au carbone peint aux poudres RAL 7001
- Aisi 304

TRONCHETTO SOTTOVALVOLA PER COLLEGAMENTO AL SILO

- sempre fornito
- Acciaio al carbonio verniciato a polvere RAL 7001
- Aisi 304

Unless otherwise specified, all the dimensions are given in millimetres.

Wenn nicht anders angegeben, alle Maßangaben in Millimetern.

Sauf indication contraire, toutes les dimensions sont exprimées en millimètres.

Se non specificato altrimenti, tutte le dimensioni sono in millimetri.

The manufacturer reserves the right to modify the technical specifications given below at any moment.

Der Hersteller behält sich vor, die hier genannten technischen Daten jederzeit zu ändern.

Le fabricant se réserve de modifier à tout moment les spécifications techniques indiquées ci-dessous.

Il costruttore si riserva di cambiare in qualsiasi momento le specifiche tecniche di seguito riportate.

VCPX	273	1	C
------	-----	---	---

Variant
Variante
Variante
Variante

C single variant - *einzigste Variante*
variante unique - *unica variante*

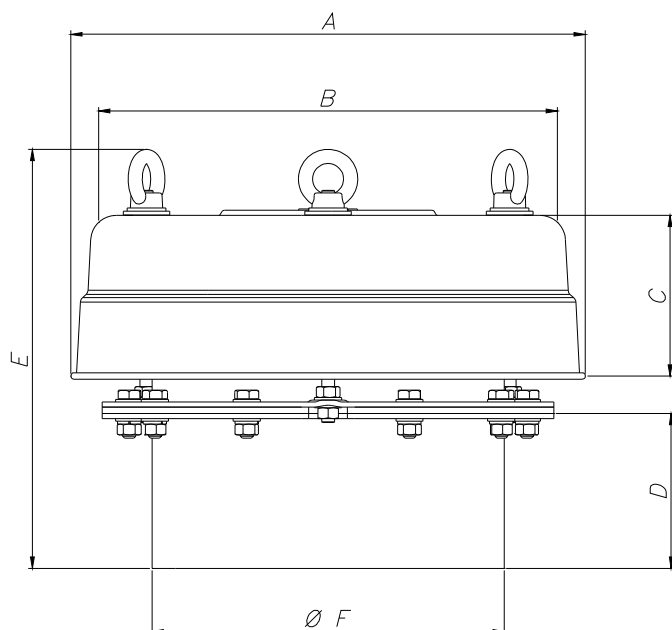
Valve body material
Gehäusewerkstoff
Matériau corps soupape
Materiale corpo valvola

☐ 1- Carbon steel / *Stahl* / Acier au carbone / *Acciaio al carb.*
☐ 2- AISI 304 / 1.4301

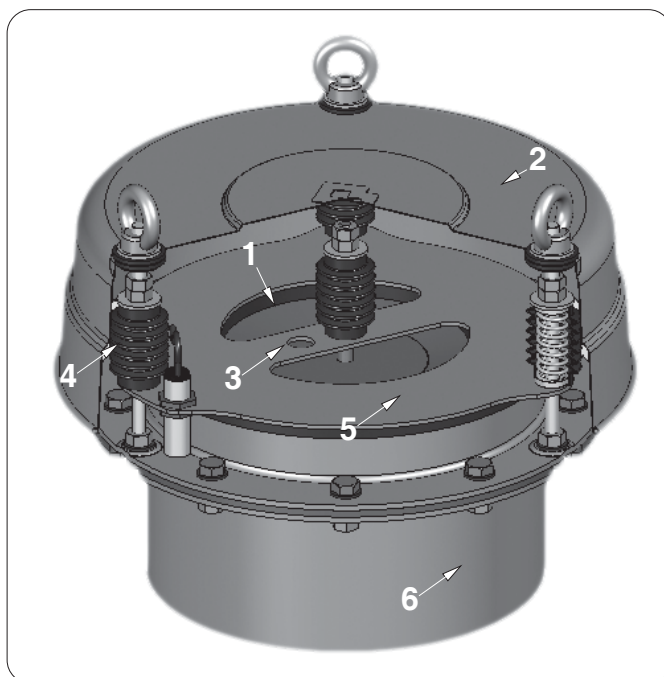
External pipe diameter
Außenrohrdurchmesser
Diamètre tube extérieur
Diametro tubo esterno

273 = 273 mm
375 = 356 mm

Pressure control valve for explosive atmospheres
Druckausgleichsventil für explosionsgefährdete Umgebung
Soupape de contrôle de la pression pour atmosphères explosives
Valvola di controllo pressione per atmosfere esplosive



	Size - Größe - Taille - Taglia [mm]	
	273	375
A	400	525
B	356	468
C	125	175
D	120	120
E	325	400
Ø F	273	356
kg	11	23



Calibrated by manufacturer at -50mm H₂O + 500 mm H₂O
Vom Hersteller auf - 50mm H₂O + 500 mm H₂O geeicht
Etalonnée par le fabricant à - 50mm H₂O + 500 mm H₂O
Tarato dal costruttore a - 50mm H₂O + 500 mm H₂O

1	Negative pressure lid	Unterdruckscheibe	Couvercle de dépression	Disco di depressione
2	Weather protection cover	Wetterhaube	Capot de protection	Cappello di protezione
3	Equipped for inductive proximity sensor	Vorgerüstet für induktive Näherungssensoren	Équipée pour capteurs de proximité inductifs	Predisposizione per sensore induttivo
4	Adjustment Kit (Springs)	Federsatz zur Einstellung	Groupe de réglage (ressorts)	Gruppo di regolazione (molla)
5	Excess pressure lid	Überdruckscheibe	Disque de surpression	Disco di sovrappressione
6	Weld-on spigot	Einschweißstutzen	Bride de raccordement	Anello sottovalvola

INDUCTIVE SWITCHES
Code KXXS1

- M18 x 1 threaded cylinders
- Standardised brass metal casing
- AC or DC power supply.

PROXIMITY
INDUKTIVE NÄHERUNGSSCHALTER
Code KXXS1

- Mit zylindrischem Gewinde M18 x 1
- genormtes Metallgehäuse A, aus Messing
- Stromversorgung mit Gleich- oder Wechselstrom.

CAPTEURS DE PROXIMITÉ INDUCTIFS
Code KXXS1

- Cylindres filetés M18 x 1
- Enveloppe métallique normalisée A, en laiton
- Alimentation à courant alternatif ou continu.

INTERRUTTORI DI PROSSIMITÀ INDUTTIVI
Code KXXS1

- Cilindrici filettati M18 x 1
- Involucro metallico normalizzato A, in ottone
- Alimentazione in corrente alternata o continua.

EQUIPMENT FOR ASSEMBLY BY IMMERSION IN METAL
GERÄTE ZUM EINTAUCHMONTAGE IN DAS METALL
APPAREILS POUR LE MONTAGE A IMMERSION DANS LE MÉTAL
APPARECCHI PER MONTAGGIO A IMMERSIONE NEL METALLO

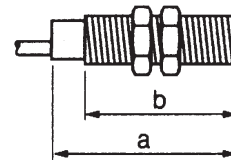
length - Länge - longueur - lunghezza (mm):

a = all out - über alles - hors tout - fuori tutto

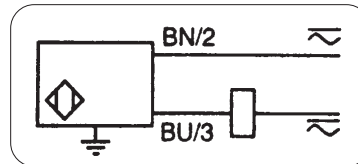
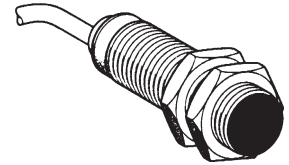
b = threaded - verlegt - fileté - filettata

a = 30

b = 30



Diameter - Durchmesser Diamètre - Diametro		M 18 x 1	
Nut - Mutter Écrou - Dado	Wrench - Schluessel Clé - Chiave	SW 24	
	Thikness - Stärke Épaisseur - Spessore	mm	4
Max. tightening torque - Max. Anzugsdrehmoment Max. couple de serrage - Coppia max. di serraggio		Nm	35


N.B.:

WAM® cannot supply switches with different cable lengths.

N.B.:

Schalter mit anderen Kabellängen sind nicht bei WAM® erhältlich.

N.B.:

Des interrupteurs à différentes longueurs de câble ne sont pas disponibles chez WAM®.

N.B.:

Interruttori con diverse lunghezze di cavo non sono disponibili presso WAM®.

INTERFACE FLANGE

Positioned between the valve and ring welded to the silo, it provides the possibility of changing the valve diameter without additional operations.

VERBINDUNGSFLANSCH

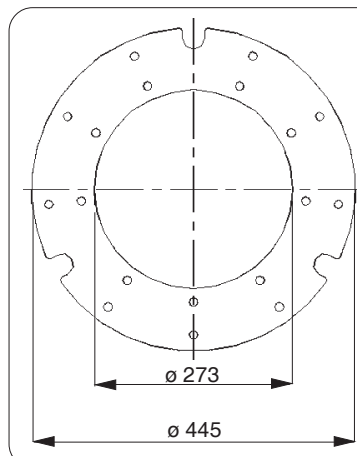
Befindet sich zwischen dem Ventil und dem Silo-Einschweißstutzen. Bietet die Möglichkeit, den Durchmesser des Ventils ohne zusätzliche Arbeiten zu verändern.

BRIDE D'INTERFACE

Placée entre la soupape et l'anneau soudé au silo, elle permet de changer le diamètre de la soupape sans opérations supplémentaires.

FLANGIA DI INTERFACCIA

Posta tra la valvola e anello saldato al silo, fornisce possibilità di variare il diametro della valvola senza operazioni aggiuntive.


KAVCP1273C375C

1- Fe

2- AISI 304 / 1.4301

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM®

WAM S.p.A.
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

 ++39 / 0535 / 618111
fax ++39 / 0535 / 618226
e-mail info@wam.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze ++ 39 / 0535 / 49032